KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2017/1260

2017 m. birželio 19 d.

kuriuo keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1896/2006, nustatančio Europos mokėjimo įsakymo procedūrą, I priedas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1896/2006, nustatantį Europos mokėjimo įsakymo procedūrą ([1]), ypač į jo 30 straipsnį,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 prieduose nustatytos formas, naudotinos siekiant palengvinti jo taikymą;

(2) Reglamentas (EB) Nr. 1896/2006 buvo iš dalies pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2015/2421 ([2]), pakeitimai įsigalioja 2017 m. liepos 14 d. Nuo tos dienos ieškovas, jei pareiškiamas prieštaravimas dėl Europos mokėjimo įsakymo, turi galimybę prašyti, kad procesas būtų tęsiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 861/2007 ([3]) nustatytas Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros taisykles. I priedo 2 priedėlyje ir su juo susijusiose gairėse turėtų būti atsižvelgta į tokią galimybę. Siekiant aiškumo reikėtų pakeisti visą I priedą;

(3) kadangi Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 pakeitimai bus pradėti taikyti nuo 2017 m. liepos 14 d., šis reglamentas turėtų įsigalioti 2017 m. liepos 14 d.;

(4) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnį ir 4a straipsnio 1 dalį šios valstybės narės pranešė apie savo pageidavimą dalyvauti priimant ir taikant Reglamentą (EB) Nr. 1896/2006 ir Reglamentą (ES) 2015/2421, todėl šis reglamentas yra joms privalomas;

(5) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;

(6) todėl Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 I priedą reikia pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 I priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2017 m. liepos 14 d.

([1]) OL L 399, 2006 12 30, p. 1.

([2]) 2015 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/2421, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, ir Reglamentas (EB) Nr. 1896/2006, nustatantis Europos mokėjimo įsakymo procedūrą (OL L 341, 2015 12 24, p. 1).

([3]) 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą (OL L 199, 2007 7 31, p. 1).

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2017 m. birželio 19 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

„I PRIEDAS

Prašymas išduoti Europos mokėjimo įsakymą

A forma — Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1896/2006, nustatančio Europos mokėjimo įsakymo procedūrą, 7 straipsnio 1 dalis

Būtinai perskaitykite gaires paskutiniame puslapyje – jos padės jums suprasti šią formą!

Prašome atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad ši forma turi būti pildoma viena iš teismo, į kurį bus kreipiamasi, darbo kalbų.

Formos yra išverstos į visas oficialiąsias Europos Sąjungos kalbas; todėl galėsite užpildyti formą norima kalba.

1. **Teismas**		
Teismas		
Adresas		
Pašto kodas	Miestas	Šalis

Bylos numeris (pildo teismas)	
Teismas gavo (diena-mėnuo-metai)	
Parašas ir (arba) antspaudas	

2. **Šalys ir jų atstovai**

Kodai: 01 Ieškovas; 02 Atsakovas; 03 Ieškovo atstovas *; 04 Atsakovo atstovas *; 05 Teisiškai įgaliotas ieškovo atstovas **; 06 Teisiškai įgaliotas atsakovo atstovas **

Kodas	Įmonės ar organizacijos pavadinimas		Identifikavimo kodas (jei taikoma)	
	Pavardė		Vardas	
	Adresas	Pašto kodas	Miestas	Šalis
	Telefonas ***	Faksas ***	E. paštas ***	
	Profesija ***	Kiti duomenys ***		

Kodas	Įmonės ar organizacijos pavadinimas		Identifikavimo kodas (jei taikoma)	
	Pavardė		Vardas	
	Adresas	Pašto kodas	Miestas	Šalis
	Telefonas ***	Faksas ***	E. paštas ***	
	Profesija ***	Kiti duomenys ***		

Kodas	Įmonės ar organizacijos pavadinimas		Identifikavimo kodas (jei taikoma)	
	Pavardė		Vardas	
	Adresas	Pašto kodas	Miestas	Šalis
	Telefonas ***	Faksas ***	E. paštas ***	
	Profesija ***	Kiti duomenys ***		

Kodas	Įmonės ar organizacijos pavadinimas		Identifikavimo kodas (jei taikoma)	
	Pavardė		Vardas	
	Adresas	Pašto kodas	Miestas	Šalis
	Telefonas ***	Faksas ***	E. paštas ***	
	Profesija ***	Kiti duomenys ***		

* pvz., advokatas ** pvz., vienas iš tėvų, globėjas, generalinis direktorius *** neprivaloma

3. **Teismo jurisdikcijos nustatymo pagrindai**

Kodai:

01 Atsakovo arba bendraatsakovio nuolatinė gyvenamoji vieta
02 Atitinkamos prievolės įvykdymo vieta
03 Vieta, kurioje įvyko žalą sukėlęs įvykis
04 Tuo atveju, jei ginčas kyla dėl filialo, atstovybės ar kitos įstaigos veiklos, tokio filialo, atstovybės ar kitos įstaigos buvimo vieta
05 Patikos fondo nuolatinio buvimo vieta
06 Ginčo dėl atlyginimo mokėjimo, reikalaujamo už krovinio ar važtos išgelbėjimą, atveju – teismo, kuriam kontroliuojant tas krovinys ar važta buvo ar gali būti areštuoti, buvimo vieta
07 Draudimo atveju – draudėjo, apdraustojo ar naudos gavėjo nuolatinė gyvenamoji vieta
08 Vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta
09 Vieta, kurioje darbuotojas dirba
10 Vieta, kurioje yra darbuotoją įdarbinusi įmonė
11 Nekilnojamojo turto buvimo vieta
12 Šalių susitarimu pasirinktas teismas
13 Išlaikymo gavėjo nuolatinė gyvenamoji vieta
14 Kita (nurodykite)

Kodas	Apibūdinamas tik 14 kodas

4. **Tarptautinis bylos pobūdis**

Kodai:

01	Belgija	06	Graikija	11	Italija	16	Vengrija	21	Portugalija	26	Švedija
02	Bulgarija	07	Ispanija	12	Kipras	1	Malta	22	Rumunija	27	Jungtinė Karalystė
03	Čekija	08	Prancūzija	13	Latvija	18	Nyderlandai	23	Slovėnija	28	Kita (nurodykite)
04	Vokietija	09	Kroatija	14	Lietuva	19	Austrija	24	Slovakija		
05	Estija	10	Airija	15	Liuksemburgas	20	Lenkija	25	Suomija		

Ieškovo nuolatinė ar įprastinė gyvenamoji vieta	Atsakovo nuolatinė ar įprastinė gyvenamoji vieta	Šalis, kurioje yra teismas

5. **Banko duomenys (neprivaloma)**

5.1. **Ieškovo apmokamos teismo išlaidos**

Kodai: 01 Banko pavedimu 02 Kredito kortele 03 Teismui nuskaitant nuo ieškovo banko sąskaitos
04 Teisinė pagalba 05 Kita (nurodykite)

Jei pasirinkote 02 ar 03 kodą, banko duomenis nurodykite 1 priedėlyje

Kodas	Prašome patikslinti tuo atveju, jei pasirinkote 05 kodą

5.2. **Atsakovo mokama priteista suma**

Sąskaitos turėtojas	Banko pavadinimas (BIC) ar kitas atitinkamas banko kodas
Sąskaitos numeris	**Tarptautinis banko sąskaitos numeris (IBAN)**

EUR	Euras	BGN	Bulgarijos levas	CZK	Čekijos krona	GBP	Svaras sterlingų	HUF	Vengrijos forintas
HRK	Kroatijos kuna	PLN	Lenkijos zlotas	RON	Rumunijos lėja	SEK	Švedijos krona		

6. **Pagrindinis reikalavimas**	Valiuta	Kita (pagal tarptautinį banko kodą)
		Pagrindinio reikalavimo bendra vertė, neįskaičiuojant palūkanų ir išlaidų

Reikalavimas yra susijęs su (1 kodas)

01 Pirkimo–pardavimo sutartimi
02 Nuomos sutartimi (kilnojamojo turto)
03 Nuomos sutartimi (nekilnojamojo turto)
04 Nuomos sutartimi (komercinės nuomos)
05 Paslaugų teikimo sutartimi (elektros energijos, dujų, vandens tiekimo, telefono ryšio paslaugų)
06 Paslaugų teikimo sutartimi (medicinos paslaugų)
07 Paslaugų teikimo sutartimi (transporto paslaugų)
08 Paslaugų teikimo sutartimi (konsultacijų teisiniais, mokesčių, techniniais klausimais)
09 Paslaugų teikimo sutartimi (viešbučių, restoranų paslaugų)
10 Paslaugų teikimo sutartimi (remonto paslaugų)
11 Paslaugų teikimo sutartimi (tarpininkavimo paslaugų)
12 Paslaugų teikimo sutartimi – kita (nurodykite)
13 Statybų sutartimi
14 Draudimo sutartimi
15 Paskola
16 Garantija ar kitu (-ais) prievolių įvykdymo užtikrinimo būdu (-ais)
17 Reikalavimais, atsiradusiais dėl nesutartinių įsipareigojimų, jei jie yra šalių susitarimo dalykas arba skola buvo pripažinta (pvz., žalos atlyginimas, nepagrįstas praturtėjimas)
18 Reikalavimais, atsiradusiais dėl turto bendros nuosavybės
19 Žalos atlyginimu (pagal sutartį)
20 Periodinių leidinių prenumeratos sutartimi (laikraščių, žurnalų)
21 Narystės mokesčiu
22 Darbo sutartimi
23 Neteisminiu ginčų sprendimu
24 Išlaikymo susitarimu
25 Kita (nurodykite)

Aplinkybės, kuriomis remiamasi (2 kodas)

30 Nesumokėta
31 Sumokėta ne visa suma
32 Sumokėta pavėluotai
33 Prekės nepristatytos ar paslaugos nesuteiktos
34 Pristatytos netinkamos kokybės prekės ar suteiktos netinkamos kokybės paslaugos
35 Prekės arba paslaugos neatitinka užsakytų prekių arba paslaugų
36 Kita (nurodykite)

Kiti duomenys (3 kodas)

40 Pirkimo vieta
41 Pristatymo vieta
42 Pirkimo data
43 Pristatymo data
44 Atitinkamų prekių ar paslaugų rūšis
45 Nekilnojamojo turto adresas
46 Paskolos atveju: paskolos paskirtis – vartojimo kreditai
47 Paskolos atveju: paskolos paskirtis – hipotekinė paskola
48 Kiti duomenys (nurodykite)

ID 1	1 kodas	2 kodas	3 kodas	Paaiškinimas	Data* (arba laikotarpis)	Suma
ID 2	1 kodas	2 kodas	3 kodas	Paaiškinimas	Data* (arba laikotarpis)	Suma
ID 3	1 kodas	2 kodas	3 kodas	Paaiškinimas	Data* (arba laikotarpis)	Suma
ID 4	1 kodas	2 kodas	3 kodas	Paaiškinimas	Data* (arba laikotarpis)	Suma

* Datos formatas: metai-mėnuo-diena

Reikalavimą ieškovui perdavė (jei taikoma)

Įmonės ar organizacijos pavadinimas		Identifikavimo kodas (jei taikoma)	
Pavardė		Vardas	
Adresas	Pašto kodas	Miestas	Šalis

Papildomas reikalavimų, susijusių su vartojimo sutartimis, apibūdinimas (jei taikoma)

Reikalavimas yra susijęs su vartojimo sutartimis	Jeigu taip, atsakovas yra vartotojas	Jeigu taip, atsakovo nuolatinė gyvenamoji vieta yra toje valstybėje narėje, kurios teisme yra iškelta byla, kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 59 straipsnyje
taip ☐ ne ☐	taip ☐ ne ☐	taip ☐ ne ☐

7. **Palūkanos**

Kodai (skaičių nurodykite kartu su raide):

01 Numatytos įstatymu 02 Numatytos sutartimi 03 Palūkanų kapitalizavimas 04 Paskolos palūkanų norma ** 05 Ieškovo apskaičiuota suma 06 Kita ***

A per metus B per pusmetį C per ketvirtį D per mėnesį E Kita ***

ID *	Kodas	Palūkanų norma (%)	% virš bazinės normos (ECB)	skaičiuojama nuo (suma)	Nuo	iki
ID *	Kodas	Palūkanų norma (%)	% virš bazinės normos (ECB)	skaičiuojama nuo (suma)	Nuo	iki
ID *	Kodas	Palūkanų norma (%)	% virš bazinės normos (ECB)	skaičiuojama nuo (suma)	Nuo	iki
ID *	Kodas	Palūkanų norma (%)	% virš bazinės normos (ECB)	skaičiuojama nuo (suma)	Nuo	iki

ID *	Prašome patikslinti tuo atveju, jei pasirinkote 6 kodą ir (arba) E

* Įrašykite atitinkamo reikalavimo ID ** Ieškovo paimta paskola, kurios suma sudaro bent pagrindinio reikalavimo sumą *** Nurodykite

8. **Sutartinės netesybos (jei taikoma)**

Suma	Prašome patikslinti

9. **Išlaidos (jei taikoma)**

Kodai: 01 Teismo mokesčiai 02 Kita (nurodykite)

Kodas	Apibūdinamas tik 02 kodas	Valiuta	Suma
Kodas	Apibūdinamas tik 02 kodas	Valiuta	Suma
Kodas	Apibūdinamas tik 02 kodas	Valiuta	Suma
Kodas	Apibūdinamas tik 02 kodas	Valiuta	Suma

10. **Turimi reikalavimą pagrindžiantys įrodymai**

Kodai: 01 Rašytiniai įrodymai 02 Žodiniai parodymai 03 Eksperto išvada 04 Objekto ar vietos apžiūra 05 Kita (prašome patikslinti)

ID *	Kodas	Įrodymų apibūdinimas	Data (diena-mėnuo-metai)
ID *	Kodas	Įrodymų apibūdinimas	Data (diena-mėnuo-metai)
ID *	Kodas	Įrodymų apibūdinimas	Data (diena-mėnuo-metai)
ID *	Kodas	Įrodymų apibūdinimas	Data (diena-mėnuo-metai)

* Įrašykite atitinkamo reikalavimo ID

11. **Papildomi pareiškimai ir kita informacija (jei reikia)**

Prašau teismo nurodyti atsakovui (-ams) sumokėti ieškovui (-ams) pirmiau nurodyto pagrindinio reikalavimo sumą, palūkanas, sutartines netesybas ir išlaidas.

Pareiškiu, kad pateikta informacija mano žiniomis ir įsitikinimu yra teisinga.

Patvirtinu, kad dėl bet kokio tyčinio neteisingo pareiškimo gali būti taikomos kilmės valstybės narės teisėje numatytos sankcijos.

Parengta (kur)	Data (diena-mėnuo-metai)	Parašas ir (arba) antspaudas

Prašymo išduoti Europos mokėjimo įsakymą 1 priedėlis

Banko duomenys, reikalingi ieškovui apmokant teismo mokesčius

Kodai: 02 Kredito kortele 03 Teismui nuskaitant nuo ieškovo banko sąskaitos

Kodas	Sąskaitos turėtojas	Banko pavadinimas (BIC) ar kitas atitinkamas banko kodas arba kredito kortelę išdavusi bendrovė

Sąskaitos numeris arba kredito kortelės numeris	Tarptautinis banko sąskaitos numeris (IBAN) arba kredito kortelės galiojimo pabaigos data ir apsaugos kodas

Prašymo išduoti Europos mokėjimo įsakymą 2 priedėlis

Tolesnė procedūra, jei pateikiamas prieštaravimo pareiškimas

Kodai:

01. Jei atsakovas pateikia prieštaravimo pareiškimą, prašau procesą nutraukti.

02. Jei atsakovas pateikia prieštaravimo pareiškimą, prašau procesą
tęsti vadovaujantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra, jei gali būti taikoma.

03. Jei atsakovas pateikia prieštaravimo pareiškimą, prašau procesą
tęsti vadovaujantis bet kurio tinkamo nacionalinio civilinio proceso tvarka.

Bylos numeris (įrašomas, jei šis priedėlis siunčiamas teismui ne kartu su prašymo forma)		
Įmonės ar organizacijos pavadinimas	Pavardė	Vardas
Kodas	Jei, nepaisant pirmiau išreikšto mano pageidavimo, mano reikalavimas nepatenka į Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros taikymo sritį (kodas 02), prašau procesą	
	nutraukti ☐	**tęsti vadovaujantis bet kurio tinkamo nacionalinio civilinio proceso tvarka.** ☐
Parengta (kur)	Data (diena-mėnuo-metai)	Parašas ir (arba) antspaudas

PRAŠYMO FORMOS UŽPILDYMO GAIRĖS

Svarbi informacija

Ši forma turi būti pildoma teisme, kuriame iškelta byla, vartojama kalba arba viena iš vartojamų kalbų. Atkreipkite dėmesį, kad formą galite rasti visomis oficialiomis Europos Sąjungos kalbomis; todėl galėsite užpildyti formą norima kalba.

Tuo atveju, jei atsakovas pateikia prieštaravimą dėl jūsų reikalavimo, procesas toliau tęsiamas kompetentinguose teismuose pagal įprasto civilinio proceso taisykles. Jei tokiu atveju jūs nenorite tęsti proceso, taip pat privalote užpildyti šios formos 2 priedėlį. Šis priedėlis teismą turėtų pasiekti prieš išduodant Europos mokėjimo įsakymą.

Jei prašymas yra susijęs su reikalavimu vartotojui dėl vartojimo sutarties, jis turi būti pateikiamas valstybės narės, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, kompetentingam teismui. Kitais atvejais prašymas turi būti pateikiamas teismui, kuris yra kompetentingas pagal Tarybos reglamente (EB) Nr. 44/2001 (*). **Informaciją apie jurisdikcijos taisykles galite rasti Europos teisminiame atlase https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-en.do**

Formą paskutiniame puslapyje tinkamai pasirašykite, nurodydami vardą ir pavardę didžiosiomis raidėmis, ir nurodykite datą.

Gairės

Kiekvienos skilties pradžioje yra nurodyti konkretūs kodai, kuriuos atitinkamais atvejais turėtumėte įrašyti atitinkamuose langeliuose.

1. **Teismas** Nusprendžiant, kurį teismą pasirinkti, reikia atsižvelgti į teismo jurisdikcijos nustatymo pagrindus.

2. **Šalys ir jų atstovai.** Šioje dalyje pagal formoje nurodytus kodus turi būti nurodomos šalys ir jų atstovai (pvz., advokatas, globėjas), jei jie yra. Langelyje [Identifikavimo kodas] atitinkamais atvejais turėtų būti nurodomas specialus numeris, kuris suteikiamas advokatams tam tikrose valstybėse narėse elektroniniams ryšiams su teismu palaikyti (žr. Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 7 straipsnio 6 dalies antrą pastraipą), įmonių ir organizacijų atveju – registracijos numeris, o fizinių asmenų atveju – bet koks taikomas identifikavimo numeris. Langelyje [Kiti duomenys] gali būti nurodoma bet kokia kita informacija, leidžianti identifikuoti asmenį (pvz., gimimo data, nurodyto asmens pareigos atitinkamoje įmonėje ar organizacijoje). Jei yra daugiau nei keturios šalys ir (arba) atstovai, pildykite [11] dalį.

3. **Teismo jurisdikcijos nustatymo pagrindai** Žr. pirmiau pateiktą informaciją.

4. **Tarptautinis bylos pobūdis** Kad galėtumėte naudotis šia Europos mokėjimo orderio procedūra, bent dviejuose šios dalies langeliuose turėtų būti įrašytos skirtingos valstybės.

5. **Banko duomenys (neprivaloma)** [5.1] langelyje galite informuoti teismą, kaip sumokėsite prašymo pateikimo mokestį. Atkreipkite dėmesį, kad gali būti, jog ne visi šioje dalyje nurodyti mokėjimo būdai yra galimi teisme, į kurį kreipiatės su šiuo prašymu. Turėtumėte patikrinti, kuris mokėjimo būdas bus priimtinas teismui. Tai padaryti galite susisiekdami su atitinkamu teismu arba apsilankydami Europos teisminio tinklo civilinėse ir komercinėse bylose svetainėje(http://ec.europa.eu/civiljustice/). Jeigu mokėsite kredito kortele arba leidžiate teismui nuskaityti mokesčius iš jūsų banko sąskaitos, šios formos 1 priedėlyje turėtumėte nurodyti reikiamus kredito kortelės arba banko sąskaitos duomenis.

[5.2] langelyje galite nurodyti, kokiu būdu pageidaujate gauti atsakovo sumokamą sumą. Jei pageidaujate, kad būtų sumokėta banko pavedimu, nurodykite reikiamus banko duomenis.

6. **Pagrindinis reikalavimas** Šioje dalyje pagal formoje nurodytus kodus turi būti apibūdintas pagrindinis reikalavimas ir aplinkybės, kuriomis grindžiamas reikalavimas. Kiekvieno reikalavimo atveju turite nurodyti identifikavimo numerį („ID“), sunumeruojant nuo 1 iki 4. Kiekvienas reikalavimas turi būti patikslintas langelio, einančio po ID numerio, eilutėje įrašant atitinkamus 1, 2 ir 3 kodų numerius. Prireikus daugiau vietos, pildykite [11] dalį. Langelyje [Data (arba laikotarpis)] nurodykite, pavyzdžiui, sutarties arba žalą sukėlusio įvykio datą arba nuomos laikotarpį.

7. **Palūkanos** Jei reikalaujama sumokėti palūkanas, tai turėtų būti nurodyta prie kiekvieno reikalavimo pagal formoje nurodytus kodus. Kodą turi sudaryti atitinkamas skaičius (pirma kodų eilutė) ir raidė (antra kodų eilutė). Pavyzdžiui, jei palūkanų norma buvo nustatyta sutartyje ir skaičiuojama už metus, kodas yra 02A. Jei palūkanų sumą turi nustatyti teismas, paskutinis langelis [iki] turi būti paliekamas tuščias ir įrašomas 06E kodas. 01 kodas nurodo, kad palūkanų norma buvo nustatyta įstatymu. 02 kodas nurodo, kad dėl palūkanų normos susitarė šalys. Jei renkatės 03 kodą (palūkanų kapitalizavimas), nurodyta suma turėtų būti pagrindinė likusio laikotarpio suma. Palūkanų kapitalizavimas – tai situacija, kai priskaičiuotos palūkanos pridedamos prie pagrindinės sumos ir į jas atsižvelgiama skaičiuojant tolesnes palūkanas. Atkreipkite dėmesį, kad Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/35/EB (**) dėl kovos su pavėluotu mokėjimu nurodytuose komerciniuose sandoriuose įstatymu nustatyta palūkanų norma yra lygi palūkanų normos, kurią Europos centrinis bankas taiko savo vėliausiai refinansavimo operacijai, vykdomai prieš atitinkamo pusmečio pirmą kalendorinę dieną („orientacinė norma“), ir mažiausiai septynių procentinių punktų sumai. Trečiajame ekonominės ir pinigų sąjungos etape nedalyvaujančioje valstybėje narėje pirmiau nurodyta orientacinė norma yra lygi atitinkamai nacionaliniu lygiu nustatytai (pvz., šalies centrinio banko) palūkanų normai. Abiem atvejais orientacinė norma, galiojanti atitinkamo pusmečio pirmą kalendorinę dieną, taikoma kitus šešis mėnesius (žr. Direktyvos 2000/35/EB 3 straipsnio 1 dalies d punktą). „Bazinė norma (ECB)“ – tai palūkanų norma, kurią Europos centrinis bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms.

8. **Sutartinės netesybos (jei taikoma)**

9. **Išlaidos (jei taikoma)** Jei reikalaujama kompensuoti išlaidas, jos turi būti apibūdintos pagal formoje nurodytus kodus. Langelis [Apibūdinimas] turi būti pildomas tik nurodžius 02 kodą, t. y. tik tada, kai reikalaujama kompensuoti kitas nei teismo mokesčiai išlaidas. Tokios išlaidos gali būti, pavyzdžiui, mokestis ieškovo atstovui arba iki bylinėjimosi patirtos išlaidos. Jei prašote kompensuoti teismo mokesčius, tačiau nežinote jų tikslios sumos, langelyje [Kodas] turite įrašyti (01), tačiau galite nepildyti langelio [Suma], jį užpildys teismas. Išlaidos turi būti nurodytos pagrindinio reikalavimo valiuta.

10. **Turimi reikalavimą pagrindžiantys įrodymai Šioje dalyje pagal formoje nurodytus kodus turi būti nurodyti kiekvieną reikalavimą pagrindžiantys įrodymai**. Langelyje [Įrodymų apibūdinimas] nurodomi, pavyzdžiui, atitinkamo dokumento pavadinimas, data ir (arba) numeris, atitinkamame dokumente minima suma ir (arba) liudytojo arba eksperto vardas ir pavardė.

11. **Papildomi pareiškimai ir kita informacija (jei reikia)** Šią dalį galite pildyti, jeigu pildant pirmesnes dalis nepakanka vietos arba prireikus teikiant teismui papildomos naudingos informacijos. Pavyzdžiui, bylos, kurioje yra keli atsakovai ir kiekvienas iš jų yra atsakingas už tam tikrą reikalavimo dalį, atveju šiame langelyje turėtumėte nurodyti, kokią sumą yra skolingas kiekvienas iš atsakovų arba tai, kad reikalaujate bendros dviejų ar daugiau atsakovų atsakomybės.

1 priedėlis Čia turite nurodyti savo kredito kortelės ar banko sąskaitos duomenis, jeigu teismo mokesčius apmokėsite kredito kortele arba jeigu leidžiate teismui nuskaityti mokesčius iš jūsų banko sąskaitos. Atkreipkite dėmesį, kad gali būti, jog ne visi šioje dalyje nurodyti mokėjimo būdai yra galimi teisme, į kurį kreipiatės su šiuo prašymu. Atkreipkite dėmesį, kad 1 priedėlyje pateikta informacija nebus siunčiama atsakovui.

2 priedėlis Čia turite informuoti teismą, kas turėtų būti daroma, jeigu atsakovui pateikus prieštaravimą dėl reikalavimo nenorite tęsti proceso. Įrašykite atitinkamą kodą. Viena iš galimybių yra procesą toliau tęsti pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą (***). Tačiau ši procedūra taikoma tik tuo atveju, jei ieškinio suma neviršija 5 000 EUR. Kitas šios procedūros taikymo sąlygas rasite Europos e. teisingumo portale adresu https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-en.do Jei renkatės šią procedūrą, prašome taip pat nurodyti, kas turėtų būti daroma, jeigu ši procedūra negali būti taikoma. Pažymėti reikiamą langelį. Jeigu šią informaciją siunčiate teismui, kai prašymo forma jau išsiųsta, būtinai įrašykite teismo suteiktą bylos numerį. Atkreipkite dėmesį, kad 2 priedėlyje pateikta informacija nebus siunčiama atsakovui.

(*) 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, 2001 1 16, p. 1).
(**) 2000 m. birželio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/35/EB dėl kovos su pavėluotu mokėjimu komerciniuose sandoriuose (OL L 200, 2000 8 8, p. 35).
(***) 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 861/2007, nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą (OL L 199, 2007 7 31, p. 1).“